



**ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ**

**ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ**

**СЪВЕТ**

Страсбург, 14 декември 2022 г.  
(OR. en)

2021/0176(COD)  
LEX 2207

PE-CONS 56/1/22  
REV 1

PECHE 393  
CODEC 1505

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА  
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1380/2013 ПО ОТНОШЕНИЕ НА  
ОГРАНИЧЕНИЯТА ЗА ДОСТЪП ДО ВОДИТЕ НА СЪЮЗА**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2022/...**  
**НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**от 14 декември 2022 година**

**за изменение на Регламент (ЕС) № 1380/2013 по отношение на ограниченията  
за достъп до водите на Съюза**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ОВ С 517, 22.12.2021 г., стр. 123.

<sup>2</sup> Позиция на Европейския парламент от 22 ноември 2022 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 декември 2022 г.

като имат предвид, че:

- (1) Риболовните кораби на Съюза имат равен достъп до водите и ресурсите на Съюза, при спазване на правилата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР).
- (2) В Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> се предвиждат дерогации от правилото за равен достъп.
- (3) В съответствие с посочения регламент във водите, простиращи се до 12 морски мили от изходните им линии, държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, които традиционно извършват риболов в тези води с достъп от близките пристанища.
- (4) Освен това във водите до 100 морски мили от изходните линии на най-отдалечените региони на Съюза, посочени в член 349, първа алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), държави членки имат право да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на тези региони.
- (5) Съществуващите правила, ограничаващи достъпа до ресурси в рамките на зоните от 12 морски мили от изходните линии на държавите членки, оказват положително въздействие върху опазването на морската среда чрез ограничаване на риболовното усилие в най-уязвимата част от водите на Съюза. Тези правила спомагат и за съхраняване на традиционните риболовни дейности, от които социално-икономическото развитие на някои крайбрежни общности е силно зависимо.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

- (6) Действащите правила за ограничаване на достъпа до морските биологични ресурси около най-отдалечените региони на Съюза, посочени в член 349, първа алинея ДФЕС, допринасят за съхраняване на местната икономика на тези региони, като са съобразени с тяхната структура и социално-икономическото им състояние.
- (7) Срокът на действие на съществуващите дерогации относно ограниченията на достъпа до водите на Съюза ще изтече на 31 декември 2022 г. Той обаче следва да бъде удължен с десет години след тази дата, за да се гарантира непрекъснатост на действащите защитни мерки и да се избегне нарушаване на равновесието, постигнато след въвеждането на този специален режим. Посочените дерогации са неразделна част от ОПОР и продължителността и обхватът на същото удължаване могат да бъдат преразглеждани в рамките на всеки преглед на ОПОР.
- (8) В съответствие с член 510 от Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна<sup>1</sup>, четири години след края на срока за корекция, който приключва на 30 юни 2026 г., се прави преглед на изпълнението на пета позиция от посоченото споразумение, включително на разпоредбите по отношение на достъпа до водите.

---

<sup>1</sup> ОВ L 149, 30.4.2021 г., стр. 10.

- (9) Комисията следва да докладва на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на общите правила за достъп до водите, посочени в член 5 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, преди изтичането на срока на действие на дерогациите. Този доклад следва да бъде представен до 30 юни 2031 г.
- (10) Приложение I към Регламент (ЕС) № 1380/2013 следва да бъде изменено след оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз. Посоченото приложение следва да бъде изменено и с оглед на съвместното искане от Италия и Гърция във връзка с достъпа на италиански риболовни кораби до зоната от 6 до 12 морски мили от гръцките териториални води в Йонийско море и предложението на Гърция за достъпа на италиански риболовни кораби до зоната от 6 до 12 морски мили от гръцката изключителна икономическа зона (ИИЗ) в съответствие с приложението към настоящия регламент.
- (11) Поради това Регламент (ЕС) № 1380/2013 следва да бъде съответно изменен,

**ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:**

## *Член 1*

Регламент (ЕС) № 1380/2013 се изменя, както следва:

- 1) Член 5 се изменя, както следва:
  - а) в параграфи 2, 3 и 4 датата „31 декември 2022 г.“ се заменя с датата „31 декември 2032 г.“;
  - б) добавя се следният параграф:

„5. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на настоящия член до 30 юни 2031 г.“
- 2) Приложение I се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки от 1 януари 2023 г.

Съставено в Страсбург на

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### „ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### ДОСТЪП ДО КРАЙБРЕЖНИТЕ ВОДИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 2

1. Крайбрежни води на Ирландия

а) ДОСТЪП ЗА ФРАНЦИЯ

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Северозападно от Erris Head, западно от Sybil Point	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
2. Южно от Mizen Head, южно от Stags	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
3. Южно от Stags, южно от Cork	Дънни видове	Неограничен
	Норвежки омар	Неограничен
	Скумрия	Неограничен
	Херинга	Неограничен
4. Южно от Cork, южно от Carnsore Point	Всички видове	Неограничен
5. Южно от Carnsore Point, югоизточно от Haulbowline	Всички видове, без черупкови организми	Неограничен



б) ДОСТЪП ЗА НИДЕРЛАНДИЯ

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Stags, южно от Carnsore Point	Херинга	Неограничен
	Скумрия	Неограничен

в) ДОСТЪП ЗА ГЕРМАНИЯ

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Old Head of Kinsale, южно от Carnsore Point	Херинга	Неограничен
2. Южно от Cork, южно от Carnsore Point	Скумрия	Неограничен

г) ДОСТЪП ЗА БЕЛГИЯ

Географска зона	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6 до 12 морски мили)		
1. Южно от Cork, южно от Carnsore Point	Дънни видове	Неограничен
2. Източно от Wicklow Head, югоизточно от Carlingford Lough	Дънни видове	Неограничен

2. Крайбрежни води на Белгия

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
3 до 12 морски мили	Нидерландия	Всички видове	Неограничен
	Франция	Херинга	Неограничен

3. Крайбрежни води на Дания

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежие на Северно море (от границата между Дания и Германия до Hanstholm) (6 до 12 морски мили)			
От границата между Дания и Германия до Blåvands Huk	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Скариди	Неограничен
	Нидерландия	Калканоподобни	Неограничен
		Кръгли риби	Неограничен

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
От Blåvands Huk до Bovbjerg	Белгия	Треска	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
		Пикша	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
	Нидерландия	Морска писия	Неограничен
		Обикновен морски език	Неограничен
От Thyborøn до Hanstholm	Белгия	Меджид	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
		Морска писия	Неограничен само от 1 юни до 31 юли

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Сайда	Неограничен
		Пикша	Неограничен
		Скумрия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Меджид	Неограничен
	Нидерландия	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
		Обикновен морски език	Неограничен

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Скагерак (от Hanstholm до Skagen) (4 до 12 морски мили)	Белгия	Морска писия	Неограничен само от 1 юни до 31 юли
	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Сайда	Неограничен
		Пикша	Неограничен
		Скумрия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Меджид	Неограничен
	Нидерландия	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
		Обикновен морски език	Неограничен

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Категат (3 до 12 мили)	Германия	Треска	Неограничен
		Калканоподобни	Неограничен
		Норвежки омар	Неограничен
		Херинга	Неограничен
Северно от Zeeland до паралела на географската ширина, преминаващ през фара Forsnæs	Германия	Цаца	Неограничен
Балтийско море (включително Belts, Sound, Bornholm) (3 до 12 морски мили)	Германия	Калканоподобни	Неограничен
		Треска	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Змиорка	Неограничен
		Сьомга	Неограничен
		Меджид	Неограничен
		Скумрия	Неограничен

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Скагерак (4 до 12 мили)	Швеция	Всички видове	Неограничен
Категат (3 до 12 мили) <sup>1</sup>	Швеция	Всички видове	Неограничен
Балтийско море (3 до 12 мили)	Швеция	Всички видове	Неограничен

<sup>1</sup> Измерено от изходната линия.



4. Крайбрежни води на Германия

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежие на Северно море (3 до 12 морски мили) всички брегове	Дания	Дънни видове	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Пясъчна змиорка	Неограничен
	Нидерландия	Дънни видове	Неограничен
		Скариди	Неограничен
От границата между Дания и Германия до най-северната точка на Amgum при 54° 43' с.ш.	Дания	Скариди	Неограничен
Крайбрежие на Балтийско море (3 до 12 мили)	Дания	Треска	Неограничен
		Морска писия	Неограничен
		Херинга	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Змиорка	Неограничен
		Меджид	Неограничен
		Скумрия	Неограничен

5. Крайбрежни води на Франция и на отвъдморските департаменти

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежие на Североизточния Атлантически океан (6—12 морски мили)			
От границата между Белгия и Франция до източно от департамент Ла Манш (естуар на река Vire при Grandcamp-les-Bains, 49° 23' 30" с.ш.—1° 2' з.д. посока север-североизток)	Белгия	Дънни видове	Неограничен
		Миди Сен Жак (видове)	Неограничен
	Нидерландия	Всички видове	Неограничен
От Dunkerque (2° 20' и.д.) до Cap d'Antifer (0° 10' и.д.)	Германия	Херинга	Неограничен само от 1 октомври до 31 декември

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежие на Атлантическия океан (6 до 12 морски мили)			
От границата между Испания и Франция до 46° 08' с.ш.	Испания	Хамсиеви	Целеви риболов, неограничен само от 1 март до 30 юни
			Риболов за жива стръв само от 1 юли до 31 октомври
		Сардини	Неограничен само от 1 януари до 28 февруари и от 1 юли до 31 декември

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
			Освен това дейностите, свързани с посочените по-горе видове, трябва да се извършват в съответствие със и в рамките на дейностите, извършвани през 1984 г.
Крайбрежие на Средиземно море (6 до 12 морски мили)			
От границата с Испания до Cap Leucate	Испания	Всички видове	Неограничен

6. Крайбрежни води на Испания

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Крайбрежие на Атлантическия океан (6 до 12 морски мили)			
От границата между Франция и Испания до фара Cap Maug (3° 47' з.д.)	Франция	Пелагични видове	Неограничен в съответствие с и в рамките на дейностите, извършвани през 1984 г.
Крайбрежие на Средиземно море (6 до 12 морски мили)			
От границата с Франция до Cap Creus	Франция	Всички видове	Неограничен

7. Крайбрежни води на Хърватия<sup>1</sup>

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
12 мили, ограничена до морската зона под суверенитета на Хърватия, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по западното крайбрежие на Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на западния бряг на Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Словения	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи
<p><sup>1</sup> Посоченият по-горе режим се прилага след пълното изпълнение на арбитражното решение, произтичащо от Арбитражното споразумение между правителството на Република Словения и правителството на Република Хърватия, подписано в Стокхолм на 4 ноември 2009 г.</p>			

8. Крайбрежни води на Нидерландия

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
(3 до 12 морски мили) цялото крайбрежие	Белгия	Всички видове	Неограничен
	Дания	Дънни видове	Неограничен
		Цаца	Неограничен
		Пясъчна змиорка	Неограничен
		Сафрид	Неограничен
	Германия	Треска	Неограничен
Скариди		Неограничен	
(6 до 12 морски мили) цялото крайбрежие	Франция	Всички видове	Неограничен

9. Крайбрежни води на Словения<sup>1</sup>

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
12 мили, ограничени до морската зона под суверенитета на Словения, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по западното крайбрежие на Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на западния бряг на Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Хърватия	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи

<sup>1</sup> Посоченият по-горе режим се прилага след пълното изпълнение на арбитражното решение, произтичащо от Арбитражното споразумение между Правителството на Република Словения и Правителството на Република Хърватия, подписано в Стокхолм на 4 ноември 2009 г.



10. Крайбрежни води на Финландия

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Балтийско море (4 до 12 мили) <sup>1</sup>	Швеция	Всички видове	Неограничен

<sup>1</sup> 3 до 12 мили около островите Bogskär.

11. Крайбрежни води на Швеция

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Скагерак (4 до 12 морски мили)	Дания	Всички видове	Неограничен
Категат (3 до 12 мили) <sup>1</sup>	Дания	Всички видове	Неограничен
Балтийско море (4 до 12 мили)	Дания	Всички видове	Неограничен
	Финландия	Всички видове	Неограничен

<sup>1</sup> Измерено от изходната линия.

12. Крайбрежни води на Гърция

Географска зона	Държава членка	Видове	Значение или особени характеристики
Йонийско море, 6 до 12 морски мили в гръцките териториални води	Италия	Главоноги Ракообразни Дънни видове Едри пелагични видове	Максимален брой от 68 кораба
Юг-югоизточно от остров Крит (източно от 26° 00' 00" и.д.), 6 до 12 морски мили в ИИЗ на Гърция			
Юг-югоизточно от остров Куфонисия, 6 до 12 морски мили в ИИЗ на Гърция			
Юг-югозападно от остров Касос, 6 до 12 морски мили в ИИЗ на Гърция			
Юг-югоизточно от остров Карпатос, 6 до 12 морски мили в ИИЗ на Гърция			
Юг-югозападно (западно от 27° 59' 02.00" и.д.) от остров Родос, 6 до 12 морски мили в ИИЗ на Гърция.			

“